

東華

通訊 TUNG WAH NEWS

總機 General Hotline : 2859 7500

編輯室電話 Editorial Hotline : 2859 7860

網頁 Website : www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline : 1878 333

地址 Address : 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher : 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch

ECONOMY
優惠級



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

東華三院賽馬會松朗安老綜合中心開幕典禮



▲ 政務司司長張建宗GBS太平紳士(右八)、香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生(左七)、馬陳家歡主席(右七)、董事局成員及一眾嘉賓主持開幕禮。
The Hon. CHEUNG Kin Chung, Matthew, GBS, JP (right 8), Chief Secretary for Administration, Mr. Leong CHEUNG (left 7), Executive Director of Charities and Community, The Hong Kong Jockey Club, Mrs. Katherine MA (right 7), the Chairman, Board Members and guests officiated at the Opening Ceremony.

東華三院一直貫徹「持續照顧」及「居家安老」的服務理念，積極配合政府的安老政策，協助香港成為長者友善城市。經重建落成啟用的安老院舍「東華三院賽馬會松朗安老綜合中心」，於3月3日舉行開幕典禮，邀得政務司司長張建宗GBS太平紳士及香港賽馬會慈善及社區事務執行總監張亮先生蒞臨主禮。

馬陳家歡主席在典禮上代表東華三院感謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥款1億2,368萬元，以及社會福利署獎券基金資助2億9,859萬元，支持該院安老服務的優化發展，讓更多有需要的長者受惠。

「東華三院賽馬會松朗安老綜合中心」座落南朗山優質地段，其前身是東華三院戴麟趾安老院，為了更善用土地資源，進一步滿足社會對安老服務的殷切需求，院舍於2011年開始進行重建工程，並於2016年6月投入使用。綜合中心提供410個宿位，包括167個資助宿位，243個自費宿位，以及20個自費日間護理中心名額。

綜合中心致力提供多元化優質服務，包括24小時專業護理及起居照顧、認知障礙症專門照顧、專業社工輔導、文娛康樂活動及紓緩服務等，讓長者能在舒適及健康的環境中生活，安享富尊嚴而愉快的晚年。「藝術院舍、活力復康」為中心的一大特色及目標，創新引入藝術治療概念，透過安排一系列的小組活動及作品展覽，鼓勵長者參與多元化藝術活動，從而舒緩情緒及表達自我，增加院舍生活的滿足感。此外，在職業及物理治療方面，中心亦引入先進科技及器材，針對長者不同需要提供訓練，達致身心康健。



The Opening Ceremony of the TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly

The Opening Ceremony of the TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly was held on 3 March 2017, officiated by the Hon. CHEUNG Kin Chung, Matthew, JP, Chief Secretary for Administration and Mr. Leong CHEUNG, Executive Director of Charities and Community, The Hong Kong Jockey Club.

At the Ceremony, Mrs. Katherine MA, the Chairman, on behalf of TWGHs, expressed her thanks to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for the generous donation of \$123.68 million and to the Social Welfare Department for its funding support of \$298.59 million.

The TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly is located at the beautiful surroundings of Brick Hill. The Complex, redeveloped from the TWGHs David Trench Home for the Elderly, began construction in 2011 and commenced services in June 2016. The new Complex provides a total of 410 elderly home places, including 167 subvented places and 243 self-financing places, and also 20 self-financing day care places.

The Complex offers various services including round-the-clock nursery services and care, dementia care specialised services, professional counselling services, leisure activities and palliative service. These services help ensure the elderly live in a comfortable and healthy environment as they enjoy their twilight years. The Complex has a unique art therapy which encourages the elderly to relax through a series of art activities and exhibitions. The Complex also brings in advance technology and equipment for occupational therapy and physiotherapy.

東華三院內視鏡中心開幕典禮

大腸癌是香港最常見的癌症之一，死亡率在癌症中排行第2位。有鑑於本港大腸癌個案持續上升，東華三院董事局特別撥款成立「東華三院內視鏡中心」，於2月28日舉行開幕典禮，並邀得食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士擔任主禮嘉賓。

東華三院內視鏡中心已於2017年1月投入服務，佔地2,000平方呎，設有診症室、內視鏡室及消毒室，並配備先進醫療儀器，提供大腸鏡及胃鏡檢查、專科診症服務，如腸胃肝臟專科，以及身體檢查服務。

The Opening Ceremony of TWGHs Endoscopy Centre

Colorectal cancer is one of the most common cancers and the second most common cause of cancer death in Hong Kong. In response to the rising number of colorectal cancer cases, TWGHs Board of Directors has allocated funding to establish an Endoscopy Centre. The Opening Ceremony of TWGHs Endoscopy Centre was held on 28 February 2017, with Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP, Secretary for Food and Health, as guest of honour.

TWGHs Endoscopy Centre was put into service in January 2017. The Centre has an area of 2,000 square feet, with consultation rooms, endoscopy rooms and sterilization rooms. It is equipped with advanced endoscopic equipment for patients needing colonoscopy and gastroscopy services, as well as specialist departments such as gastroenterology and hepatology. Other more general health-check services are also offered.



▲ 食物及衛生局局長高永文醫生BBS太平紳士(左八)、馬陳家歡主席(左七)及董事局成員主持剪綵儀式。
Dr. the Hon. KO Wing Man, BBS, JP (left 8), Secretary for Food and Health, Mrs. Katherine MA (left 7), the Chairman, and Board Member officiated at the Ribbon Cutting Ceremony.



WeChat ID:
Tung_Wah_Group



東華三院網站
TWGHs Website